

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

Turmventilator



Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.



SICHERHEITSHINWEISE:**Warnhinweise:**

- Stellen Sie den Ventilator niemals in der Nähe von Gasgeräten, offenen Flammen oder entzündlichen Flüssigkeiten auf.
- Der Ventilator darf keinen Stößen oder rüttelnden Bewegungen ausgesetzt werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.
- Der Lufteinlass und -auslass darf niemals abgedeckt oder blockiert werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Der Ventilator darf niemals mit Wasser bespritzt oder in der Nähe von Wasser aufgestellt werden, da es sonst zu einem Stromschlag kommen kann.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss unbedingt von einer qualifizierten technischen Fachkraft, dem Hersteller oder dem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Schließen Sie das Gerät niemals zusammen mit anderen Geräten an dieselbe Steckdose an.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel.

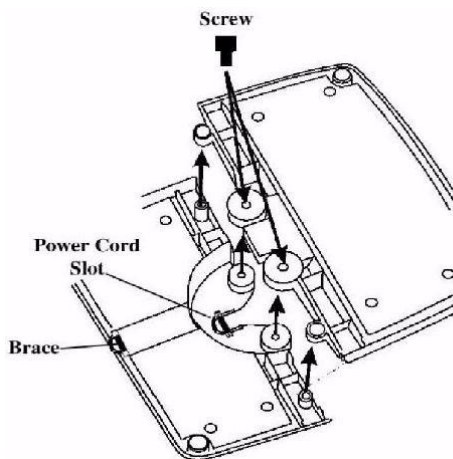
Vorsicht:

- Das Gerät muss bei Betrieb stets auf eine ebene Fläche gestellt werden, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur dann verwendet werden, wenn das Schutzgitter gemäß den Anweisungen befestigt wurde.
- Das Gerät darf ausschließlich im Innenbereich verwendet werden.
- Verbinden Sie das Gerät nicht mit dem Stromnetz, bevor es vollständig zusammengebaut wurde.
- Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder jegliche andere Gegenstände durch das Schutzgitter, während der Ventilator in Betrieb ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt, gewartet oder bewegt werden kann.
- Der Ventilator darf nicht an einem feuchten Ort oder bei hoher Luftfeuchtigkeit (wie im Badezimmer) aufgestellt werden.
- Halten Sie das Gerät mindestens 1 Meter von Elektrogeräten wie Fernsehern und Radios entfernt, um elektromagnetische Störungen zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, um ein Ausbleichen der Farben zu vermeiden.
- Das Gerät darf beim Transport nicht um mehr als 35° geneigt oder auf den Kopf gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche mit einer Neigung von weniger als 5° auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen Lösungsmittel (z. B. Benzol, Alkohol), da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel, es sei denn, das Kabel wurde von einer qualifizierten Elektrofachkraft überprüft und getestet.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

AUFBAU UND VERWENDUNG

Montage des Sockels:

- 1: Führen Sie das Netzkabel durch die dafür vorgesehene Aussparung, die sich zwischen den beiden Sockelhälften befindet.
- 2: Verbinden Sie die beiden Sockelhälften mittels der Verbindungsstifte und der dazu passenden Stiftlöcher.
- 3: Befestigen Sie das Motorgehäuse am zusammengebauten Sockel, indem Sie die beiden Schrauben in die Schraubenlöcher an der Unterseite des Sockels einsetzen und festziehen.
- 4: Führen Sie das Netzkabel durch die dafür vorgesehene Aussparung, die sich hinten an der Unterseite des Sockels befindet.
 - Lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Klammer befestigt ist, und entfernen Sie die Klammer.
 - Führen Sie das Netzkabel durch die Aussparung.
 - Bringen Sie die Klammer wieder an und befestigen Sie sie mithilfe der Schrauben.
- 5: Lösen Sie die Sicherungsmutter am unteren Ende des Turmventilators, bringen Sie den fertig zusammengebauten Sockel am Ventilatorgehäuse an und befestigen Sie ihn mithilfe der Sicherungsmutter.



VERWENDUNGSHINWEISE:

Der Ventilator kann mittels Fernbedienung gesteuert werden.

Die Steuerung des Geräts kann auch über das Bedienfeld erfolgen:

- „POWER“-Taste: zum Ein- und Ausschalten des Geräts
- „SPEED“-Taste: zum Einstellen der Geschwindigkeit
- „OSC“-Taste: zum Aktivieren bzw. Deaktivieren der Schwenkfunktion
- „TIMER“-Taste: zum Einstellen des Timers
- „MODE“-Taste: zum Umschalten zwischen den Modi Normalbetrieb, natürliche Brise und Nachtmodus.

REINIGUNG & PFLEGE**Reinigung**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch und etwas milder Seifenlösung. Wischen Sie den Ventilator nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals starke oder reaktive chemische Reinigungsmittel, da diese die Bestandteile aus Kunststoff beschädigen können.
- Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden (auch nicht zur Reinigung), und es darf niemals Wasser in die Motoreinheit gelangen.
- Bewahren Sie den Ventilator an einem sicheren, trockenen Ort auf, wenn Sie ihn für längere Zeit nicht verwenden. Schützen Sie den Ventilator vor Staub und Feuchtigkeit.

Pflege

Wenn die Leistung des Geräts nachlässt, das Gerät defekt ist oder andere Störungen auftreten, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und ziehen Sie den Netzstecker.

Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen wurden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	88280014
Nennleistung	65 W
Spannung/Frequenz	230 V, 50 Hz

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Sloupový ventilátor



Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**Upozornění:**

- Ventilátor nikdy neumísťujte do blízkosti plynových spotřebičů, otevřeného ohně nebo hořlavých kapalin.
- Ventilátor nesmí být vystaven nárazům nebo otřesům, jinak by se mohl poškodit.
- Přívod a odvod vzduchu nesmí být nikdy zakrytý nebo zablokovaný, jinak by mohlo dojít k přehřátí.
- Ventilátor nesmí být nikdy postříkán vodou nebo umístěn v blízkosti vody, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Poškozený síťový kabel musí vyměnit kvalifikovaný technik, výrobce nebo zákaznický servis.
- Nikdy nepřipojujte přístroj do stejné zásuvky jako jiné přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokřýma rukama, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Do otvorů přístroje nevkládějte žádné předměty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s prodlužovacím kabelem.

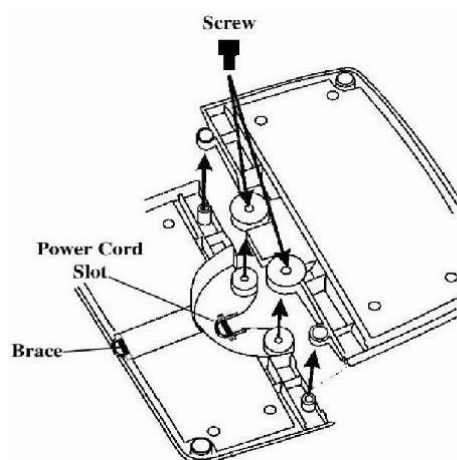
Pozor:

- Přístroj musí být během provozu vždy umístěn na rovném povrchu, aby se nepřevrátil.
- Přístroj lze používat pouze tehdy, je-li ochranná mřížka připevněna v souladu s návodem k obsluze.
- Přístroj je vhodný výhradně k používání v interiéru.
- Přístroj nepřipojujte k elektrické síti, dokud není kompletně sestaven.
- Nikdy nevkládějte prsty, pera nebo jiné předměty do ochranné mřížky, pokud je ventilátor v provozu.
- Před čištěním, údržbou nebo přemísťováním přístroje je nutné odpojit síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Ventilátor nesmí být umístěn na vlhkém místě nebo ve vysoké vlhkosti (např. v koupelně).
- Abyste zabránili elektromagnetickému rušení, udržujte přístroj ve vzdálenosti alespoň 1 metr od elektrických přístrojů, jako jsou televizory a rádia.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním světlem, aby nedošlo k vyblednutí barev.
- Přístroj nesmí být během přepravy nakloněn o více než 35° nebo otočen vzhůru nohama.
- Přístroj postavte na rovný povrch se sklonem menším než 5°.
- K čištění přístroje nepoužívejte chemická rozpouštědla (např. benzen, alkohol), protože mohou poškodit povrch.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s prodlužovacím kabelem, pokud kabel nebyl zkontrolován a otestován kvalifikovaným elektrikářem.
- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod pohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

Sestavení podstavce:

- 1: Síťový kabel protáhněte výřezem mezi oběma polovinami základny.
- 2: Spojte obě poloviny základny pomocí spojovacích kolíků a odpovídajících otvorů pro kolíky.
- 3: Připevněte kryt motoru k sestavené základně tak, že do otvorů pro šrouby na spodní straně základny vložíte dva šrouby a utáhnete je.
- 4: Síťový kabel protáhněte výřezem v zadní spodní části základny.
 - Uvolněte dva šrouby upevňující svorku a svorku sejměte.
 - Síťový kabel protáhněte výřezem.
 - Vraťte svorku na místo a zajistěte ji pomocí šroubů.
- 5: Povolte pojistnou matici na spodním konci sloupového ventilátoru, připevněte kompletně sestavenou základnu ke krytu ventilátoru a zajistěte ji pojistnou maticí.



UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ:

Ventilátor lze ovládat dálkovým ovládáním.

Přístroj lze ovládat také prostřednictvím ovládacího panelu:

- Tlačítko "POWER": slouží k zapnutí a vypnutí přístroje
- Tlačítko "SPEED": pro nastavení rychlosti
- Tlačítko "OSC": aktivace nebo deaktivace funkce otáčení
- Tlačítko "TIMER": pro nastavení časovače
- Tlačítko "MODE": slouží k přepínání mezi normálním režimem, přirozeným vánkem a nočním režimem.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**Čištění**

- Před čištěním vždy odpojte přístroj ze zásuvky!
- Ventilátor čistěte měkkým hadříkem s jemným mýdlovým roztokem. Po čištění otřete ventilátor suchým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte silné nebo reaktivní chemické čisticí prostředky, protože mohou poškodit plastové součásti.
- Přístroj nesmí být nikdy ponořen do vody (ani při čištění) a voda se nesmí dostat do motorové jednotky.
- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, uložte jej na bezpečné a suché místo. Chraňte ventilátor před prachem a vlhkostí.

Údržba

Pokud se výkon přístroje sníží, přístroj je vadný nebo se vyskytnou jiné závady, přestaňte přístroj používat a odpojte síťovou zástrčku.

Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod pohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	88280014
Jmenovitý výkon	65 W
Napětí/frekvence	230 V, 50 Hz

SE: BRUKSANVISNING

Tornfläkt



Läs igenom denna bruksanvisning före användning och spara den för framtida behov.



SÄKERHETSANVISNINGAR:**Varningar:**

- Placera aldrig fläkten i närheten av gasapparater, öppen eld eller brandfarliga vätskor.
- Fläkten får inte utsättas för stötar eller skakande rörelser, annars kan apparaten skadas.
- Luftintaget och luftutsläppet får aldrig täckas över eller blockeras, annars kan överhettning uppstå.
- Fläkten får aldrig stänkas med vatten eller placeras i närheten av vatten, eftersom detta kan leda till elektriska stötar.
- En skadad kabel måste bytas ut av en kvalificerad tekniker, tillverkaren eller kundtjänst.
- Anslut aldrig apparaten till samma uttag som andra apparater.
- Rör aldrig vid stickproppen med våta händer för att undvika elektriska stötar.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Använd aldrig apparaten med en förlängningskabel.

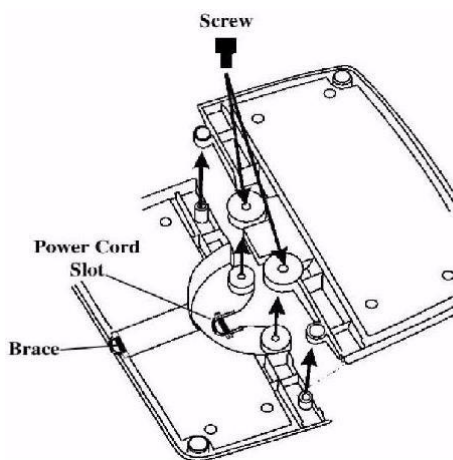
OBS!

- Apparaten måste alltid placeras på en plan yta under drift för att förhindra att den välter.
- Apparaten får endast användas om skyddsgallret har monterats i enlighet med anvisningarna.
- Produkten får endast användas inomhus.
- Anslut inte apparaten till elnätet innan den är helt monterad.
- Stick aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål genom skyddsgallret när fläkten är i drift.
- Stickproppen måste dras ut ur vägguttaget innan apparaten kan rengöras, servas eller flyttas.
- Fläkten får inte ställas upp i fuktiga utrymmen eller i utrymmen med hög luftfuktighet (t.ex. i badrummet).
- Håll apparaten på minst 1 meters avstånd från elektriska apparater som TV- och radioapparater för att undvika elektromagnetiska störningar.
- Skydda apparaten från direkt solljus för att förhindra att färgerna bleknar.
- Apparaten får inte lutas mer än 35° eller vändas upp och ner under transport.
- Placera apparaten på en plan yta med en lutning på mindre än 5°.
- Använd inte kemiska lösningsmedel (t.ex. bensen, alkohol) för att rengöra apparaten, eftersom dessa kan skada ytorna.
- Använd aldrig apparaten med en förlängningskabel om inte kabeln har kontrollerats och testats av en behörig elektriker.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs såvida inte dessa personer först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Montering av basen:

- 1: För kabeln genom urtaget som finns mellan de båda bashalvorna.
- 2: Koppla ihop de två bashalvorna med hjälp av kopplingsstiften och de matchande stifthålen.
- 3: Montera motorhöljet på den monterade basen genom att föra in de två skruvarna i skruvhålen på undersidan av basen och dra åt dem.
- 4: För kabeln genom urtaget på baksidan av basen.
 - Lossa de två skruvarna som håller fast fästet och ta bort fästet.
 - För kabeln genom öppningen.
 - Sätt tillbaka fästet och skruva fast det med skruvarna.
- 5: Lossa låsmuttern i tornfläktens nedre ände, fäst den färdigmonterade basen på fläkthöljet och säkra den med låsmuttern.



INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING:

Fläkten kan styras med fjärrkontroll.

Apparaten kan också styras via kontrollpanelen:

- "POWER"-knapp: för att slå på och stänga av apparaten
- "SPEED"-knapp: för inställning av hastighet
- "OSC"-knapp: för att aktivera eller avaktivera svängfunktionen
- "TIMER"-knapp: för inställning av timern
- "MODE"-knapp: för att växla mellan normalläge, naturlig bris och nattläge.

RENGÖRING & SKÖTSEL**Rengöring**

- Dra ut stickproppen före rengöring.
- Rengör fläkten med en mjuk trasa och en mild såpa. Torka av fläkten med en torr trasa efter rengöring.
- Använd aldrig starka eller reaktiva kemiska rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada plastkomponenterna.
- Apparaten får aldrig sänkas ned i vatten (inte ens för rengöring) och vatten får aldrig tränga in i motorenheten.
- Förvara fläkten på en säker och torr plats om du inte ska använda den under en längre tid. Skydda fläkten mot damm och fukt.

Underhåll

Om apparatens prestanda försämras, om apparaten är defekt eller om andra fel uppstår, ska du sluta använda apparaten och dra ut stickkontakten ur elnätet.

Apparaten får användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs, om de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet och först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.

Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.

TEKNISKA UPPGIFTER

Modell:	88280014
Märkström	65 W
Spänning/frekvens	230 V, 50 Hz

SK: NÁVOD NA POUŽITIE

Stĺpový ventilátor



Pred použitím spotrebiča si prečítajte tento návod a odložte si ho, aby ste si ho mohli v prípade potreby znova prečítať.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Upozornenia**

- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti plynových spotrebičov, otvoreného ohňa ani horľavých kvapalín.
- Spotrebič chráňte pred nárazmi alebo otrasmi, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Nikdy nezakrývajte ani neblokujte prívod a výpusť vzduchu, aby sa zabránilo prehriatiu spotrebiča.
- Spotrebič nesmie byť nikdy postriekaný vodou ani umiestnený v blízkosti vody, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný odborník, výrobca alebo zamestnanec zákazníckeho servisu.
- Nikdy nezapájajte spotrebič do rovnakej zásuvky ako iné spotrebiče.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Do otvorov spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič s predĺžovacím káblom.

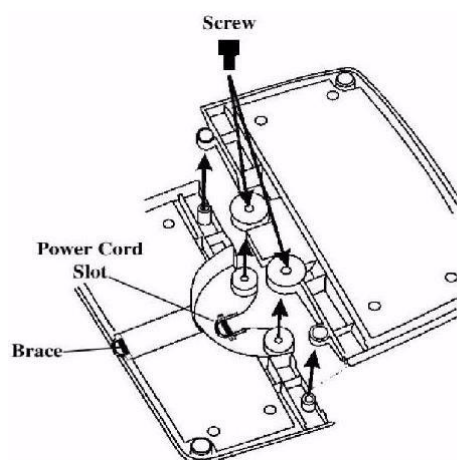
Upozornenie

- Spotrebič musí byť počas prevádzky vždy umiestnený na rovnom povrchu, aby sa neprevrátil.
- Spotrebič používajte len vtedy, keď je ochranná mriežka upevnená podľa pokynov.
- Spotrebič sa môže používať len v interiéri.
- Spotrebič nezapájajte do elektrickej siete, kým nie je úplne zmontovaný.
- Nikdy nevkladajte prsty, perá alebo iné predmety cez ochrannú mriežku, keď je spotrebič v prevádzke.
- Pred čistením, údržbou alebo premiestňovaním spotrebiča odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený na vlhkom mieste alebo v prostredí s vysokou vlhkosťou (napr. v kúpeľni).
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť jeden meter od elektrických spotrebičov, ako sú televízory a rádiá, aby ste zabránili elektromagnetickému rušeniu.
- Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením, aby ste predišli vyblednutiu farieb.
- Pri preprave nesmie byť spotrebič naklonený o viac ako 35° ani otočený hore nohami.
- Umiestnite spotrebič na rovný povrch so sklonom menším ako 5°.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte chemické rozpúšťadlá (napr. benzén, alkohol), pretože môžu poškodiť jeho povrch.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič s predĺžovacím káblom, kým ho neskontroluje a nevyskúša kvalifikovaný elektrikár.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.

MONTÁŽ A POUŽITIE

Montáž podstavca

1. Napájací kábel prevlečte cez otvor medzi oboma polovicami podstavca.
2. Spojte obe polovice podstavca pomocou spojovacích kolíkov a zodpovedajúcich otvorov na kolíky.
3. Pripevnite kryt motora k zmontovanému podstavcu vložением dvoch skrutiek do otvorov na spodnej strane podstavca a pevne ich utiahnite.
4. Napájací kábel prevlečte cez príslušný otvor, ktorý sa nachádza na zadnej strane spodnej časti podstavca.
 - Uvoľnite dve skrutky upevňujúce svorku a svorku odstráňte.
 - Napájací kábel prevlečte cez otvor.
 - Svorku vráťte na pôvodné miesto a upevnite ju pomocou skrutiek.
5. Uvoľnite poistnú maticu na spodnom konci stĺpového ventilátora, pripevnite kompletne zmontovaný podstavec k telu spotrebiča a zaistite ho utiahnutím poistnej matice.



NÁVOD NA POUŽITIE

Spotrebič je možné ovládať pomocou diaľkového ovládača
alebo cez ovládací panel:

- Tlačidlo POWER slúži na zapnutie a vypnutie spotrebiča.
- Tlačidlo SPEED umožňuje nastaviť požadovanú rýchlosť.
- Tlačidlo OSC aktivuje alebo deaktivuje výkyvnú funkciu.
- Tlačidlo TIMER umožňuje nastaviť časovač.
- Tlačidlo MODE umožňuje prepínať medzi normálnym režimom, režimom prirodzeného vánku a nočným režimom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA**Čistenie**

- Pred čistením odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič čistite mäkkou handričkou s malým množstvom mydlového roztoku. Po vyčistení utrite spotrebič suchou handričkou.
- Nikdy nepoužívajte silné ani agresívne chemické čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani na čistenie) a zabezpečte, aby sa voda nedostala do motora.
- Keď spotrebič nebudete dlhší čas používať, uložte ho na bezpečné a suché miesto, kde bude chránený pred prachom a vlhkosťou.

Údržba

Keď sa výkon spotrebiča zníži, keď je spotrebič poškodený alebo keď sa vyskytnú iné poruchy, zastavte prevádzku a odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	88280014
Menovitý výkon	65 W
Napätie/frekvencia	230 V, 50 Hz

SI: NAVODILA ZA UPORABO

Stolpni ventilator



Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.



VARNOSTNA OPOZORILA:**Varnostna opozorila:**

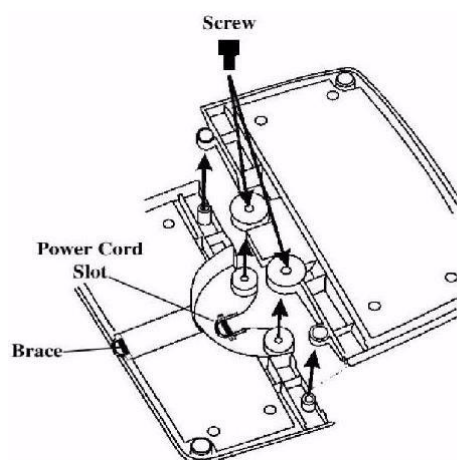
- Ventilatorja nikoli ne postavite v bližino plinskih naprav, odprtih plamenov ali vnetljivih tekočin.
- Ventilator ne sme biti izpostavljen sunkom ali tresenju, ker lahko poškodujejo napravo.
- Odprtina za dovod in odvod zraka ne sme nikoli biti pokrita ali blokirana, ker lahko sicer pride do pregrevanja.
- Ventilator se ne sme nikoli poškropiti z vodo ali postaviti v bližino vode, ker lahko v nasprotnem primeru pride do električnega udara.
- Poškodovan kabel mora obvezno zamenjati usposobljen tehnični strokovnjak, proizvajalec ali servisna služba.
- Naprave nikoli ne priključite na isto vtičnico skupaj z drugimi napravami.
- Da bi preprečili električni udar, se vtiča nikoli ne dotaknite z mokrimi rokami.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Naprave nikoli ne uporabite s podaljškom.

Previdno:

- Naprava mora biti med delovanjem vedno postavljena na ravno površino, da se tako prepreči prevrnitev.
- Naprava se lahko uporablja le, če se je zaščitna rešetka pritrdila v skladu z napotki.
- Naprava se lahko uporablja izključno v zaprtih prostorih.
- Ne priključite naprave na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena.
- Skozi zaščitno rešetko ne vtikajte prstov, svinčnikov ali drugih predmetov, medtem ko ventilator deluje.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem naprave je treba izvleči vtič iz vtičnice.
- Ventilatorja ne smete postaviti na vlažno mesto ali tja, kjer je vlažnost zraka visoka (kot na primer v kopalnico).
- Naprava naj bo vsaj 1 meter oddaljena od električnih naprav, kot so televizorji in radii, da boste preprečili elektromagnetne motnje.
- Zaščitite napravo pred neposredno sončno svetlobo, da boste preprečili bledenje barv.
- Naprave med transportom ne smete nagniti za več kot 35° ali je postaviti na glavo.
- Postavite napravo na ravno površino z naklonom manj kot 5°.
- Za čiščenje naprave ne uporabite kemičnih topil (npr. benzena, alkohola), ker lahko ta poškodujejo površine.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s podaljškom, razen če je kabel preveril in testiral usposobljen električar.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

MONTAŽA IN UPORABA**Montaža podstavka:**

- 1: Napeljite kabel skozi temu namenjeno odprtino, ki se nahaja med obema polovicama podstavka.
- 2: Spojite obe polovici podstavka s pomočjo povezovalnih zatičev in ustreznih odprtih za zatiče.
- 3: Pritrdite ohišje motorja na sestavljen podstavek tako, da v luknje za vijake na spodnji strani podstavka vstavite oba vijaka in ju zategnete.
- 4: Napeljite kabel skozi temu namenjeno odprtino, ki se nahaja na spodnji strani podstavka zadaj.
 - Odvijte oba vijaka, s katerima je pritrjena spona, in spono odstranite.
 - Napeljite kabel skozi odprtino.
 - Ponovno namestite spono in jo pritrdite s pomočjo vijakov.
- 5: Odvijte varnostno matico na spodnjem koncu stolpnega ventilatorja, namestite dokončno sestavljen podstavek na ohišje ventilatorja in ga pritrdite s pomočjo varnostne matice.

**NAVODILA ZA UPORABO:**

Ventilator lahko upravljate s pomočjo daljinskega upravljalnika.

Upravljanje naprave lahko poteka tudi prek upravljalnega polja:

- Gumb »POWER«: za vklop in izklop naprave
- Gumb »SPEED«: za nastavitev hitrosti
- Gumb »OSC«: za aktivacijo oziroma deaktivacijo funkcije obračanja
- Gumb »TIMER«: za nastavitev časovnika
- Gumb »MODE«: za preklap med običajnim načinom delovanja, naravno sapico in nočnim načinom delovanja

ČIŠČENJE IN NEGA**Čiščenje**

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ventilator očistite z mehko krpo in nekaj blage milne raztopine. Po čiščenju obrišite ventilator s suho krpo.
- Nikoli ne uporabite močnih ali reaktivnih kemičnih čistilnih sredstev, ker lahko ta poškodujejo sestavne dele iz umetne mase.
- Naprave ne smete nikoli potopiti v vodo (tudi za čiščenje ne), v motorno enoto pa ne sme nikoli prodreti voda.
- Shranite ventilator na varno suho mesto, če ga dalj časa ne boste uporabljali. Zaščitite ventilator pred prahom in vlago.

Nega

Če se začne zmogljivost naprave zmanjševati, če je naprava okvarjena ali če pride do drugih motenj, zaustavite delovanje naprave in izvlecite vtič.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

TEHNIČNI PODATKI

Model	88280014
Nazivna moč	65 W
Napetost / frekvenca	230 V, 50 Hz

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Oszlopventilátor



Első használat előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK:**Figyelmeztetések:**

- Soha ne helyezze a ventilátort gázkészülékek, nyílt lángok vagy gyúlékony folyadékok közelébe.
- A ventilátort nem szabad ütéseknek vagy rázkódásnak kitenni, mert ez károsíthatja a készüléket.
- A légbemenetet és légkimenetet soha nem szabad letakarni vagy eltorlaszolni, mert ez túlmelegedést okozhat.
- A ventilátort soha nem szabad vízzel lefröcskölni vagy víz közelébe helyezni, mert ez áramütést okozhat.
- A sérült hálózati kábelt képzett szakembernek, a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak kell kicserélnie.
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket más készülékekkel azonos aljzatba.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Soha ne használja a készüléket hosszabbító kábellel.

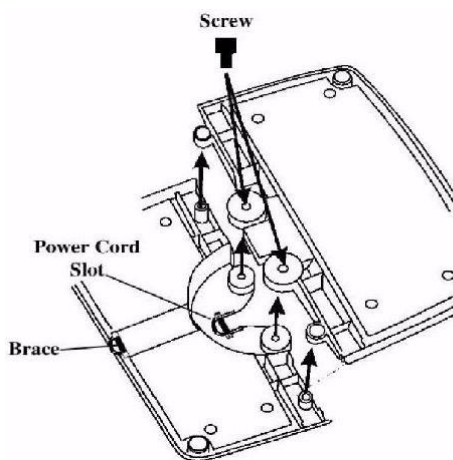
Vigyázat!

- Állítsa a készüléket sík felületre, hogy elkerülje annak felborulását.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha a védőrácsot az utasításoknak megfelelően rögzítették.
- A készüléket csak beltérben használja.
- Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az nincs teljesen összeszerelve.
- A ventilátor működése közben soha ne dugja az ujját, tollakat vagy más tárgyakat a védőrácsba.
- A készülék tisztítása, karbantartása vagy elmozdítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne használja a ventilátort vizes vagy magas páratartalmú helyiségben (pl. fürdőszobában).
- Az elektromágneses interferencia elkerülése érdekében tartsa a készüléket legalább 1 méterre az elektromos készülékektől, például televízióktól és rádióktól.
- Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől, hogy elkerülje a színfakulást.
- A készüléket szállítás közben nem szabad 35°-nál jobban megdőnteni vagy fejjel lefelé fordítani.
- A készüléket sík, legfeljebb 5°-os lejtésű felületre helyezze.
- Ne használjon kémiai oldószereket (pl. benzol, alkohol) a készülék tisztításához, mert ezek károsíthatják a felületeket.
- Soha ne használja a készüléket hosszabbító kábellel, kivéve, ha a kábelt szakképzett villanyszerelő ellenőrizte és tesztelte.
- A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

A talp összeszerelése:

- 1: Vezesse át a hálózati kábelt a talp két felét összekötő mélyedésen.
- 2: Csatlakoztassa a két talpfelet a csatlakozócsapok és a megfelelő csapfuratok segítségével.
- 3: Rögzítse a motorházat az összeszerelt talphoz úgy, hogy behelyezi a két csavart a talp alján található csavarfuratokba, majd meghúzza azokat.
- 4: Vezesse át a hálózati kábelt a talp hátulján található mélyedésen.
 - Lazítsa meg a kapcsot rögzítő két csavart, és vegye ki a kapcsot.
 - Vezesse át a hálózati kábelt a mélyedésen.
 - Helyezze vissza a kapcsot, és rögzítse a csavarokkal.
- 5: Lazítsa meg az oszlopventilátor alján található rögzítőanyát, rögzítse a teljesen összeszerelt talpat a ventilátorházhoz, majd rögzítse a rögzítőanyával.



HASZNÁLAT:

A ventilátor távirányítóval vezérelhető.

A készülék a kezelőfelületen keresztül is vezérelhető:

- „POWER” gomb: a készülék be- és kikapcsolásához
- „SPEED” gomb: a sebesség beállításához
- „OSC” gomb: az oszcilláló funkció be- vagy kikapcsolásához
- „TIMER” gomb: az időzítő beállításához
- „MODE” gomb: a normál üzemmód, a természetes szellő és az éjszakai üzemmód közötti váltáshoz.

TISZTÍTÁS & ÁPOLÁS**Tisztítás**

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A ventilátort puha ronggyal és enyhe szappanoldattal tisztítsa. Tisztítás után törölje át egy száraz ronggyal.
- Soha ne használjon erős vagy reakatív kémiai tisztítószereket, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készüléket soha nem szabad vízbe meríteni (még tisztítás céljából sem), és a motoregységbe sem kerülhet víz.
- Ha hosszabb ideig nem használja a ventilátort, tárolja biztonságos, száraz helyen. Védje a ventilátort a portól és a nedvességtől.

Ápolás

Ha a készülék teljesítménye csökken, meghibásodik vagy egyéb működési zavar lép fel, hagyja abba a használatát, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékelési, mentális képességű személyek (gyerekeket is beleértve), illetve olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással a készülék kezelésével kapcsolatban, csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról.

Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	88280014
Névleges teljesítmény	65 W
Feszültség/frekvencia	230 V, 50 Hz

HR: UPUTA ZA KORIŠTENJE

Stupni ventilator



Prije uporabe pažljivo pročitajte uputu i spremite ju za kasniju uporabu.



OZNAKE UPOZORENJA:**Upozorenja:**

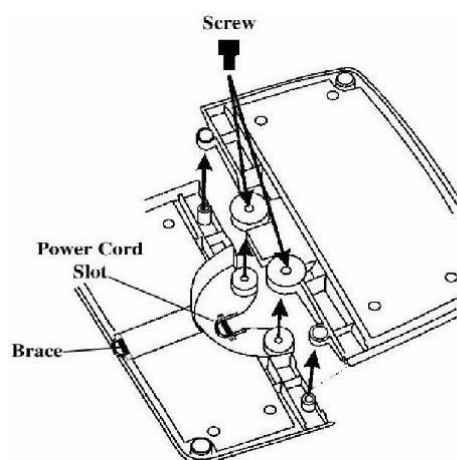
- Ne postavljajte ventilator u blizini plinskih uređaja, otvorenog plamena ili zapaljivih tekućina.
- Ventilator se ne smije izlagati udarima ili vibracijama, u protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- Ulaz i izlaz zraka ne smiju se prekrivati ili blokirati, u protivnom može doći do pregrijavanja.
- Ventilator se ne smije prskati vodom ili postaviti u blizini vode, u protivnom može doći do strujnog udara.
- Zamjenu oštećenog kabela mora izvršiti kvalificirana osoba, proizvođač ili služba za kupce.
- Ne priključujte uređaj s drugim uređajima na istu utičnicu.
- Ne dodirujte utikač golim rukama kako biste izbjegli strujni udar.
- Ne stavljajte predmete u otvore uređaja.
- Ne koristite uređaj s produžnim kabelom.

Oprez:

- Tijekom rada uređaj mora biti postavljen na ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje.
- Uređaj se smije koristiti samo ako je zaštitna rešetka pričvršćena sukladno uputi.
- Uređaj je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu.
- Ne uključujte uređaj u električnu mrežu, ako nije potpuno sastavljen.
- Ne stavljajte prste, olovke ili bilo koje druge predmete kroz zaštitnu rešetku dok je ventilator u radu.
- Prije čišćenja, održavanja ili premještanja uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Ventilator se ne smije postaviti u vlažnim ili u područjima s visokom vlagom (npr. u kupaonici).
- Osigurajte minimalan razmak od 1 metra između uređaja i drugih električnih uređaja, kao što su televizor ili radio, kako biste izbjegli elektromagnetske smetnje.
- Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog svjetla kako biste izbjegli izbljeđivanje boja.
- Tijekom transporta uređaj se ne smije nagnuti više od 35° ili preokretati.
- Postavite uređaj na površinu s nagibom manjim od 5°.
- Za čišćenje uređaja ne koristite kemijska otapala (npr. benzol, alkohol), jer ista mogu oštetiti površine.
- Ne koristite uređaj s produžnim kabelom osim, ako je električar provjerio i testirao kabel.
- Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.

SASTAVLJANJE I UPORABA:**Montaža baze:**

- 1: Provucite kabel kroz predviđeni otvor koji se nalazi između obje polovine postolja.
- 2: Spojite obje polovine postolja pomoću pinova i odgovarajućih rupica za pinove.
- 3: Pričvrstite kućište motora na sastavljeno postolje tako što ćete oba vijka umetnuti u rupice za vijke na donjoj strani postolja i zategnuti.
- 4: Provucite kabel kroz predviđeni otvor koji se nalazi straga na donjoj strani postolja.
 - Otpustite oba vijka s kojima ja pričvršćena stezaljka, a zatim ju uklonite.
 - Provucite kabel kroz otvor.
 - Ponovno stavite stezaljku i pričvrstite ju pomoću vijaka.
- 5: Otpustite sigurnosnu maticu na donjem kraju stupnog ventilatora, postavite sastavljeno postolje na kućište ventilatora i pričvrstite ga pomoću sigurnosne matice.

**NAPOMENE O UPORABI**

Ventilatorom se može upravljati pomoću daljinskog upravljača.

Uređajem se može upravljati pomoću upravljačke ploče:

- Tipka „POWER“: za uključivanje i isključivanje uređaja
- Tipka „SPEED“: za podešavanje brzine
- Tipka „OSC“: za aktiviranje odn. deaktiviranje zakretne funkcije
- Tipka „TIMER“: za podešavanje timera
- Tipka „MODE“: za prebacivanje između normalnog načina rada / prirodnog strujanja zraka i noćnog načina rada.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:**Čišćenje**

- Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.
- Očistite ventilator mekom krpom i blagom otopinom sapuna. Nakon čišćenja obrišite ventilator suhom krpom.
- Ne koristite jaka ili kemijski reaktivna sredstva za čišćenje, jer bi ista mogla oštetiti plastične dijelove.
- Ne uranjajte uređaj u vodu (ni radi čišćenja) i osigurajte da voda ne dospije u motornu jedinicu.
- Odložite ventilator na sigurnom i suhom mjestu, ako ga ne koristite dulje vrijeme. Zaštitite ventilator od prašine i vlage.

Održavanje

Ako radni učinak uređaja oslabi, u slučaju kvara uređaja ili pojave ostalih smetnji, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.

Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.

TEHNIČKI PODACI

Model	88280014
Nazivna snaga	65 W
Napon/frekvencija:	230 V, 50 Hz

ВГ: ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Колонен вентилатор



Преди използване прочетете тези инструкции за експлоатация и ги запазете за по-късно ползване.



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**Предупреждения:**

- Никога не поставяйте вентилатора в близост до газови уреди, открити пламъци или запалими течности.
- Вентилаторът не трябва да бъде подлаган на удари или тласъци, в противен случай уредът може да се повреди.
- Входът и изходът за въздух никога не трябва да се покриват или блокират, в противен случай може да се получи прегряване.
- Вентилаторът никога не трябва да се пръска с вода или да се поставя в близост до вода, тъй като това може да доведе до токов удар.
- Повреденият захранващ кабел трябва непременно да се смени от квалифициран техник, от производителя или от службата за обслужване на клиенти.
- Никога не свързвайте уреда към един и същи контакт с други уреди.
- Никога не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри ръце, за да избегнете токов удар.
- Не пъхайте никакви предмети в отворите на уреда.
- Никога не използвайте уреда с удължител.

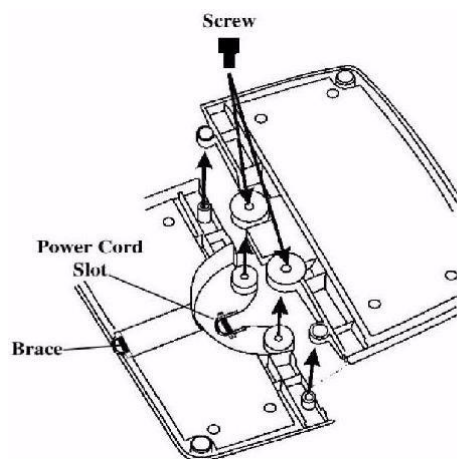
Внимание:

- По време на работа уредът трябва винаги да е поставен върху равна повърхност, за да не се преобърне.
- Уредът може да се използва само ако защитната решетка е поставена в съответствие с инструкциите.
- Позволява се използване на уреда само в затворени помещения.
- Не включвайте уреда към електрическата мрежа, преди да е напълно сглобен.
- Никога не пъхайте пръсти, писалки или други предмети през защитната решетка, докато вентилаторът работи.
- Преди почистване, местене или правене на поддръжка на уреда дръпнете щепсела от контакта.
- Вентилаторът не трябва да се поставя на влажно място или при висока влажност (например в банята).
- Дръжте уреда на разстояние най-малко 1 метър от електрически уреди, като телевизори и радиоприемници, за да избегнете електромагнитни смущения.
- Пазете уреда от пряка слънчева светлина, за да предотвратите избледняването на цветовете.
- Уредът не трябва да се накланя на повече от 35° или да се обръща с главата надолу по време на транспортиране.
- Поставете уреда върху равна повърхност с наклон, по-малък от 5°.
- Не използвайте химически разтворители (напр. бензол, алкохол) за почистване на уреда, тъй като те могат да повредят повърхностите.
- Никога не използвайте уреда с удължител, освен ако кабелът не е проверен и тестван от квалифициран електротехник.
- Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

СГЛОБЯВАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Монтаж на основата:

- 1: Прекарайте захранващия кабел през предвидения за това отвор между двете половини на основата.
- 2: Свържете двете половини на основата, като използвате свързващите щифтове и съответните отвори за щифтове.
- 3: Прикрепете корпуса на двигателя към сглобената основа, като поставите двата винта в отворите за винтове от долната страна на основата и ги затегнете.
- 4: Прекарайте захранващия кабел през предвидения за това отвор отзад от долната страна на основата.
 - Разхлабете двата винта, закрепващи скобата, и свалете скобата.
 - Прекарайте захранващия кабел през отвора.
 - Поставете скобата на мястото ѝ и я закрепете с винтовете.
- 5: Разхлабете фиксиращата гайка в долния край на колонния вентилатор, прикрепете напълно сглобената основа към корпуса на вентилатора и я закрепете с помощта на фиксиращата гайка.



УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:

Вентилаторът може да се управлява с дистанционно управление.

Уредът може да се управлява и чрез контролния панел:

- Бутон „POWER“ (мощност): за включване и изключване на уреда
- Бутон „SPEED“ (скорост): за настройка на скоростта
- Бутон "OSC" (осцилация): за активиране или деактивиране на функцията за завъртане
- Бутон „TIMER“ (таймер): за настройка на таймера
- Бутон "MODE" (режим): за превключване между нормален режим, естествен бриз и нощен режим.

ПОЧИСТВАНЕ & ГРИЖА**Почистване**

- Преди почистване издърпайте щепсела.
- Почистете вентилатора с мека кърпа и малко мек сапунен разтвор. След почистването избършете вентилатора със суха кърпа.
- Никога не използвайте силни или реактивни химически почистващи препарати, тъй като те могат да повредят пластмасовите компоненти.
- Уредът никога не трябва да се потапя във вода (дори за почистване) и вода никога не трябва да попада в моторния блок.
- Съхранявайте вентилатора на сигурно и сухо място, ако няма да го използвате за по-дълъг период от време. Пазете вентилатора от прах и влага.

Грижа

Ако мощността на уреда намалее, уредът е повреден или се появят други неизправности, спрете работата на уреда и изключете щепсела от електрическата мрежа.

Този уред може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за сигурността им.

Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	88280014
Номинална мощност	65 W
Напрежение/честота	230 V, 50 Hz

RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Ventilator turn



Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:**Avertismente:**

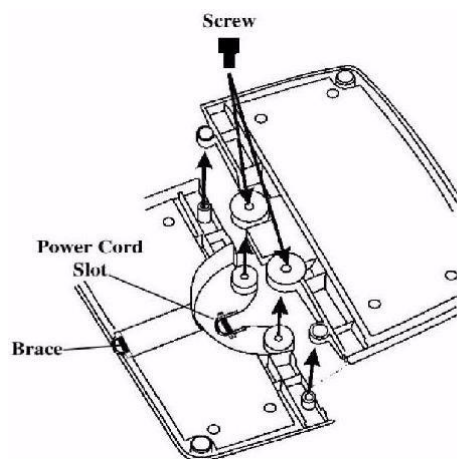
- Nu așezați niciodată ventilatorul în apropierea aparatelor cu gaz, a flăcărilor deschise sau a lichidelor inflamabile.
- Ventilatorul nu trebuie supus la șocuri sau mișcări bruște, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.
- Grilajul de admisie, respectiv evacuare a aerului nu trebuie să fie niciodată acoperit sau obturat în vreun fel, deoarece se poate ajunge la o supraîncălzire.
- Ventilatorul nu trebuie niciodată stropit cu apă sau amplasat lângă apă, deoarece acest lucru poate duce la un șoc electric.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un tehnician calificat, de producător sau de serviciul pentru clienți.
- Nu conectați niciodată aparatul la aceeași priză cu alte aparate.
- Nu atingeți niciodată ștecărul cu mâinile ude pentru a evita șocurile electrice.
- Nu introduceți niciun fel de obiecte în fantele aparatului.
- Nu utilizați niciodată un cablu prelungitor pentru aparat.

Atenție:

- Aparatul trebuie așezat întotdeauna pe o suprafață plană în timpul funcționării pentru a preveni răsturnarea acestuia.
- Aparatul poate fi utilizat numai dacă grila de protecție a fost fixată în conformitate cu instrucțiunile.
- Aparatul poate fi utilizat numai în interior.
- Nu conectați aparatul la sursa de curent înainte de a finaliza asamblarea acestuia.
- Nu introduceți niciodată degetele, pixuri sau orice alt obiect prin grilajul ventilatorului în timp ce acesta este în uz.
- Ștecărul trebuie deconectat de la priză înainte ca aparatul să poată fi curățat, mutat sau înainte de a i se face mentenanța.
- Ventilatorul nu trebuie să fie amplasat într-un loc umed sau cu umiditate ridicată (ca de ex. în baie).
- Țineți dispozitivul la cel puțin 1 metru distanță de alte aparate electrice, cum ar fi televizoarele și radiourile, pentru a evita interferențele electromagnetice.
- Protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui pentru a preveni decolorarea acestuia.
- Aparatul nu trebuie să fie înclinat cu mai mult de 35° sau răsturnat în timpul transportului.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană cu o înclinație mai mică de 5°.
- Nu utilizați solvenți chimici (de ex. benzen, alcool) pentru a curăța aparatul, deoarece aceștia pot deteriora suprafețele.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu un cablu prelungitor, cu excepția cazului în care cablul a fost verificat și testat de un electrician calificat.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate sau de cele fără experiență sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE**Montarea bazei:**

- 1: Introduceți cablul de alimentare prin locașul prevăzut între cele două jumătăți ale bazei.
- 2: Conectați cele două jumătăți de bază folosind știfturile de conectare pe care le veți introduce în locașurile corespunzătoare.
- 3: Atașați carcasa motorului la baza asamblată prin introducerea celor două șuruburi în locașurile de pe partea inferioară a bazei și prin strângerea acestora.
- 4: Introduceți cablul de alimentare prin locașul prevăzut în partea din spate a bazei.
 - Slăbiți cele două șuruburi care fixează clema și scoateți clema.
 - Scoateți cablul de alimentare prin orificiu.
 - Reatașați clema și fixați-o cu șuruburi.
- 5: Slăbiți piulița de blocare de la capătul inferior al ventilatorului turn, atașați baza complet asamblată la carcasa ventilatorului și fixați-o cu ajutorul piuliței de blocare.

**INDICAȚII DE UTILIZARE:**

Ventilatorul turn poate fi controlat și cu ajutorul telecomenzii.

Aparatul poate fi controlat și prin intermediul panoului de control:

- „POWER”- tasta pentru pornirea și oprirea ventilatorului
- „SPEED”- tasta pentru reglarea treptei de viteză
- „OSC”- tasta pentru activarea, respectiv dezactivarea funcției de oscilație
- „TIMER”- tasta pentru setarea temporizatorului
- „MODE”- tasta pentru setarea modului normal de funcționare, brizei naturale sau a modului de noapte

CURĂȚARE & ÎNGRIJIRE**Curățare**

- Scoateți întotdeauna ventilatorul din priză înainte de a-l curăța.
- Curățați ventilatorul cu o lavetă moale și cu o soluție delicată cu săpun. Ștergeți ventilatorul cu o lavetă uscată după curățare.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare chimici puternici, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic.
- Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă (nici măcar pentru curățare) și apa nu trebuie să pătrundă niciodată în unitatea motorului.
- Depozitați ventilatorul într-un loc sigur și uscat dacă nu urmează să îl utilizați pentru o perioadă mai lungă de timp. Protejați ventilatorul de praf și umiditate.

Întreținere

Dacă performanțele aparatului scad, aparatul este defect sau apar alte probleme, opriți funcționarea aparatului și deconectați ștecărul de la priză.

Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate sau de cele fără experiență sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

DATE TEHNICE

Model	88280014
Putere nominală	65 W
Tensiune / Frecvență	230 V, 50 Hz

RS: UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Stubni ventilator



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvate ga za kasnija korišćenja.



BEZBEDNOSNE NAPOMENE:**Upozorenja:**

- Ventilator nikada nemojte postavljati u blizini plinskih uređaja, otvorenog plamena i zapaljivih tečnosti.
- Ventilator se ne sme izlagati udarcima ili potresima jer bi to moglo dovesti do oštećenja uređaja.
- Dovod i odvod vazduha nikada ne smeju biti prekriveni ili blokirani, u suprotnom može doći do pregrevanja.
- Ventilator nikada ne prskati vodom i nikada ga ne postavljati u blizini vode, u suprotnom može doći do strujnog udara.
- Oštećeni strujni kabl mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovano tehničko stručno lice.
- Uređaj nikada nemojte uključivati u utičnicu sa kojom su već povezani drugi uređaji.
- U cilju sprečavanja strujnog udara, utikač nikada nemojte dodirivati mokrim rukama.
- U otvore na uređaju nikada nemojte stavljati bilo kakve predmete.
- Nikada nemojte koristiti produžni kabl.

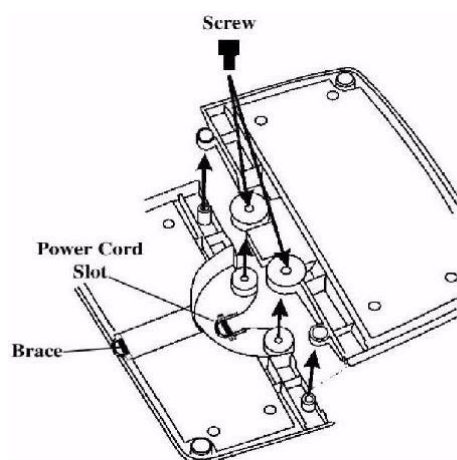
Pažnja:

- Tokom rada uređaj se uvek mora nalaziti na ravnoj površini kako bi se sprečilo prevrtanje.
- Uređaj sme da se koristi samo ukoliko je zaštitna rešetka pričvršćena u skladu sa instrukcijama.
- Uređaj se sme koristiti isključivo u zatvorenom prostoru.
- Uređaj nemojte uključivati u struju pre nego što ga u potpunosti sastavite.
- Dok je ventilator u upotrebi nikada nemojte gurati prste, olovke niti druge predmete kroz otvore zaštitne rešetke.
- Pre čišćenja, održavanja ili pomeranja uređaja obavezno izvucite utikač iz struje.
- Ventilator se ne sme postavljati na vlažna mesta ili u prostorije sa visokim stepenom vlažnosti vazduha (poput kupatila).
- Osigurajte minimalno rastojanje od 1 metra između uređaja i električnih aparata poput televizora i radio uređaja kako biste sprečili nastanak elektromagnetnih smetnji.
- Zaštitite uređaj od direktnog sunčevog zračenja kako biste sprečili da boja izbledi.
- Prilikom transporta, uređaj ne sme da se postavlja naglavačke ili pod nagibom većim od 35°.
- Uređaj postavite na ravnu površinu, pod nagibom manjim od 5°.
- Prilikom čišćenja uređaja nemojte koristiti hemijske razređivače (npr. benzol, alkohol) jer bi mogli da oštete površinu uređaja.
- Uređaj nikada nemojte koristiti sa produžnim kablom, osim u slučaju da je kabl proverilo i testiralo kvalifikovano stručno lice.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.

SASTAVLJANJE I KORIŠĆENJE

Montaža postolja:

- 1: Provucite strujni kabl kroz otvor između dve polovine postolja.
- 2: Povežite obe polovine postolja pomoću spojnih iglica i odgovarajućih rupa za iglice.
- 3: Pričvrstite kućište motora na sastavljeno postolje tako što ćete oba zavrtnja staviti u otvore za zavrtnje na donjoj strani postolja i zategnuti ih.
- 4: Provucite strujni kabl kroz predviđeni otvor koji se nalazi na donjoj strani postolja.
 - Otpustite oba zavrtnja koja pričvršćuju stezaljku i uklonite stezaljku.
 - Provucite strujni kabl kroz otvor.
 - Ponovo postavite stezaljku i pričvrstite je zavrtnjima.
- 5: Otpustite sigurnosnu maticu na dnu stubnog ventilatora, pričvrstite potpuno sastavljeno postolje na kućište ventilatora i pričvrstite ga pomoću sigurnosne matice.



NAPOMENE O KORIŠĆENJU:

Ventilatorom se može upravljati daljinskim upravljačem.

Uređajem se takođe može upravljati preko kontrolne table:

- „POWER“ taster: za uključivanje i isključivanje uređaja
- „SPEED“ taster: za podešavanje brzine
- „OSC“ taster: za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije oscilacije
- „TIMER“ taster: za podešavanje tajmera
- „MODE“ taster: za prebacivanje između normalnog rada, prirodnog povetarca i noćnog režima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**Čišćenje**

- Pre čišćenja izvucite utikač iz utičnice.
- Očistite ventilator mekom krpom i blagom sapunicom. Nakon čišćenja, obrišite ventilator suvom krpom.
- Nikada nemojte koristiti jaka ili reaktivna hemijska sredstva za čišćenje budući da bi ona mogla da oštete plastične delove.
- Uređaj nikada ne sme biti potopljen u vodu (čak ni za čišćenje) i voda nikada ne sme da uđe u jedinicu motora.
- Čuvajte ventilator na bezbednom i suvom mestu ako ga ne koristite duži vremenski period. Zaštitite ventilator od prašine i vlage.

Održavanje

Ukoliko učinak uređaja popusti, ukoliko je uređaj pokvaren ili nastupi neka druga vrsta smetnje, prestanite sa korišćenjem uređaja i izvucite utikač iz struje.

Ovaj uređaj mogu da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.

TEHNIČKI PODACI

Model	88280014
Nominalna snaga	65 W
Napon/frekvencija	230 V, 50 Hz

FR: MODE D'EMPLOI

Ventilateur colonne



Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ :**Avertissements :**

- Ne placez jamais le ventilateur à proximité d'appareils à gaz, de flammes nues ou de liquides inflammables.
- Le ventilateur ne doit pas être soumis à des chocs ou à des mouvements de secousse, car cela pourrait l'endommager.
- L'entrée et la sortie d'air ne doivent jamais être couvertes ou bloquées, car cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Le ventilateur ne doit jamais être aspergé d'eau ou placé à proximité de l'eau, car cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Un câble d'alimentation endommagé doit impérativement être remplacé par un technicien qualifié, le fabricant ou le service après-vente.
- Ne branchez pas l'appareil sur la même prise que d'autres appareils.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées pour éviter tout risque de choc électrique.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil avec une rallonge.

Attention :

- Lorsqu'il est en marche, l'appareil doit toujours se trouver sur une surface plane pour prévenir tout renversement.
- L'appareil ne doit être utilisé que si la grille de protection a été fixée conformément aux instructions.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit entièrement assemblé.
- Ne jamais passer les doigts, des stylos ou tout autre objet à travers la grille de protection lorsque le ventilateur est en marche.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer, entretenir ou déplacer l'appareil.
- Le ventilateur ne doit pas être installé dans un endroit humide ou à un endroit où l'humidité de l'air est élevée (comme dans une salle de bains).
- Tenez l'appareil à au moins 1 m des appareils électriques tels que les téléviseurs et les radios afin d'éviter les interférences électromagnétiques.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil pour éviter qu'il ne se décolore.
- Lors du transport, l'appareil ne doit pas être incliné de plus de 35° ni être retourné.
- Placez l'appareil sur une surface plane avec une inclinaison inférieure à 5°.
- N'utilisez pas de solvants chimiques (p.ex. du benzène ou de l'alcool) pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent endommager les surfaces.
- N'utilisez jamais l'appareil avec une rallonge, à moins que celle-ci n'ait été vérifiée et testée par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MONTAGE ET UTILISATION

Montage du socle :

1 : Faites passer le câble d'alimentation par l'encoche prévue à cet effet, qui se trouve entre les deux moitiés du socle.

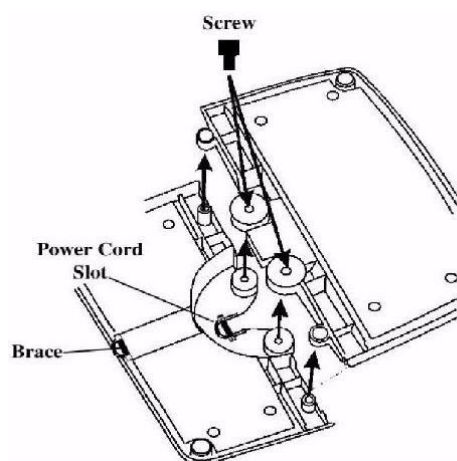
2 : Reliez les deux moitiés du socle à l'aide des broches de connexion et des trous de broche correspondants.

3 : Fixez le boîtier du moteur au socle assemblé en insérant les deux vis dans les trous de vis situés sur la face inférieure du socle et en les serrant.

4 : Faites passer le câble d'alimentation par l'encoche prévue à cet effet, qui se trouve sur la face inférieure du socle.

- Desserrez les deux vis qui maintiennent la pince et retirez-la.
- Faites passer le câble d'alimentation par l'encoche.
- Remettez la pince en place et fixez-la à l'aide des vis.

5 : Desserrez l'écrou de blocage à l'extrémité inférieure du ventilateur colonne, fixez le socle assemblé au boîtier du ventilateur et fixez-le à l'aide de l'écrou de blocage.



CONSIGNES D'UTILISATION :

Le ventilateur peut être commandé à l'aide de la télécommande.

L'appareil peut également être commandé via le panneau de commande :

- Touche « POWER » : pour allumer et éteindre l'appareil
- Touche « SPEED » : pour régler la vitesse
- Touche « OSC » : pour activer ou désactiver la fonction de pivotement
- Touche « TIMER » : pour régler le minuteur
- Touche « MODE » : pour basculer entre les modes de fonctionnement normal, brise naturelle et mode nuit

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**Nettoyage**

- Débranchez la fiche avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux et un peu de solution savonneuse douce. Après le nettoyage, essuyez le ventilateur avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs chimiques forts ou réactifs, car ils peuvent endommager les composants en plastique.
- L'appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau (même pour le nettoyage) et l'eau ne doit jamais pénétrer dans le bloc moteur.
- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit sûr et sec. Protégez le ventilateur de la poussière et de l'humidité.

Entretien

Si la puissance de l'appareil diminue, si l'appareil est défectueux ou si d'autres dysfonctionnements surviennent, cessez de l'utiliser et débranchez-le.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	88280014
Puissance nominale	65 W
Tension/Fréquence	230 V, 50 Hz